

Bomba de infusión CADD para medicamentos para el dolor: instrucciones para el hogar

Su médico le recetó un medicamento para el dolor que se lo administrará usted mismo en su hogar con una bomba de infusión CADD. También puede tener un cable para administración en bolo, para administrar dosis extras. Siga cuidadosamente los pasos que se indican en este folleto y las instrucciones de su enfermera. Si su medicamento se está acabando, consulte a su enfermera para comenzar una bolsa nueva.

1 Prepárese

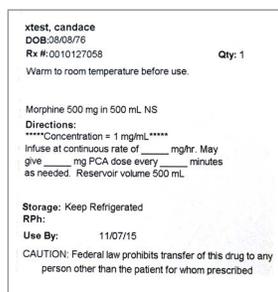
Lávese las manos

- Lávese las manos con una solución antiséptica cada vez que utilice su vía IV para evitar infecciones.
- Frote sus manos vigorosamente hasta que estén secas.



Revise la etiqueta del medicamento

- Asegúrese de que cada una de las etiquetas tenga su nombre y que el medicamento no esté vencido.
- Llame a su enfermera o farmacéutico y **no utilice el medicamento** si hay algo incorrecto en la etiqueta.



Distribuya los suministros en una superficie limpia

- Bomba de infusión CADD
- Cable para administración en bolo (si es necesario)
- Tubo para administración IV
- Bolsa con medicamento (caliente el medicamento a temperatura ambiente)
- Recipiente para objetos punzantes (si es necesario)
- Tapas de alcohol desinfectante
- Paños estériles
- Jeringas para enjuagar (no para inyecciones subcutáneas): 2 jeringas de solución salina y 1 jeringa de heparina (si es necesario)



Debería recibir suministros parecidos a estos.



Acerca de su bomba de infusión CADD

Cómo utilizar el teclado

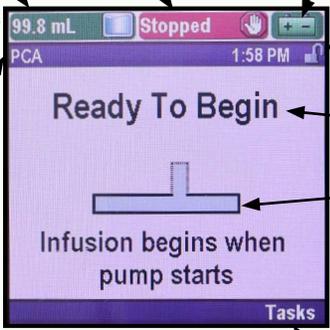
Botones del teclado de su bomba y cómo se utilizan:

- 
- 1 Inicia y detiene la bomba
 - 2 Teclas para responder preguntas en la pantalla
 - 3 Desplazarse hacia abajo en un menú o cantidades
 - 4 Desplazarse hacia arriba en un menú o cantidades
 - 5 Selecciona un elemento del menú
 - 6 Botón de la PCA. (No necesitará utilizar el botón de PCA para su terapia).

Cómo probar su bomba

Lo que verá en la pantalla después de que la bomba lleve a cabo sus pruebas automáticas:



- 
- 1 Información de su terapia
 - 2 Barra del estado de la bomba para mensajes y alertas
 - 3 Volumen actual del depósito (su cantidad de medicamento establecida)
 - 4 Estado de la bomba (detenida o en funcionamiento)
 - 5 Tipo de batería en uso, duración de la batería e indicador del adaptador de CA
 - 6 Hora actual e ícono de la bomba: teclado bloqueado o desbloqueado
 - 7 Estado actual de la infusión
 - 8 Gráfico a color de la infusión
 - verde: la bomba está en funcionamiento
 - rojo: la bomba está detenida
 - gris: la bomba no se ha iniciado
 - 9 Opciones para utilizar la bomba (presione la tecla programable debajo del texto)

② Cómo encender la bomba

Presione el botón de encendido y apagado que se encuentra en el lateral de la bomba y manténgalo presionado para encenderla.

Su enfermera preparará el tubo y restablecerá el volumen del depósito cuando cambie la bolsa de medicamento. Si su medicamento se está acabando, comuníquese con su enfermera para comenzar una bolsa nueva.



3 Dosis adicionales de medicamento

Su proveedor de atención médica puede programar su bomba para que usted pueda administrarse dosis adicionales de medicamento. Su enfermera puede llamarlas dosis en “bolo” o “analgésia controlada por el paciente” (PCA, por sus siglas en inglés). **Solo usted puede administrarse una dosis adicional de medicamento. Si alguien más le administra la dosis adicional puede ocasionarle una sobredosis, lo que le podría causar un daño grave o la muerte.**

Su proveedor de atención médica le explicará cuándo y cómo administrar estas dosis.

Si utiliza un cable de administración en bolo para PCA (conectado en el lateral de la bomba):

- **Alinee** el enchufe correctamente.
- **Presione el botón de inicio** en el cable para administración en bolo. La luz en el cable para administración en bolo muestra el estado de la dosis.
 - **Luz apagada:** no hay una dosis disponible
 - **Luz intermitente:** hay una dosis disponible
 - **Luz encendida:** se ha solicitado una dosis y esta ha comenzado
- **No permita que el botón del cable para administración en bolo se presione accidentalmente.**

Si utiliza el botón de PCA en la bomba: presione el botón de PCA en la bomba. Oirá cinco pitidos rápidos si se permite la dosis, y la pantalla indicará “dosis de PCA iniciada”. Si no se permite la dosis, la pantalla se lo informará.

Si necesita detener la bomba:

- 1 **Presione la tecla de iniciar/detener.**
- 2 **Seleccione “yes” (“sí”) si aparece “Stop PCA dose?” (“¿Detener dosis de PCA?”) en la pantalla.**
- 3 **Presione el botón de encendido y apagado** que se encuentra en el lateral para apagar la bomba.
- 4 **Seleccione “yes” (“sí”) cuando aparezca el mensaje “power down?” (“¿Apagar?”).** La bomba se apagará.
- 5 **Lávese las manos.**
- 6 **Desconecte su vía IV** si su enfermera le ha indicado que lo haga usted mismo.

4 Enjuague su vía IV (no en el caso de inyecciones subcutáneas)

No todas las vías deben enjuagarse. Su enfermera le enseñará los pasos que debe seguir si necesita enjuagar su vía IV.

Cómo enjuagar la vía IV

- 1 **Quite** la tapa del alcohol desinfectante y deséchela.*



- 2 **Conecte** la jeringa firmemente al conector IV sin agujas empujando y girando.



- 3 **Abra** la abrazadera.



- 4 **Inyecte** la solución.



- 5 **Cierre** la abrazadera.



- 6 **Quite** y deseché la jeringa.



- 7 Después del enjuague final, **coloque** una tapa nueva de alcohol desinfectante.



*Si el conector sin aguja entra en contacto con algún objeto, **LÍMPIELO** con un paño estéril durante 15 segundos. Antes de conectar algo al conector sin aguja, revise que no tenga partículas. Si ve alguna, retírela con un paño con alcohol.

Alarmas

Su bomba tiene una función de alarma en caso de que ocurra un problema durante o al final de su infusión. Tiene la opción de "Acknowledge" ("Confirmar") la alarma (por ejemplo, si la infusión finalizó) o "Silence" ("Silenciar") la alarma (por ejemplo, si hay un problema que debe solucionarse antes de que finalice la infusión).

- "Acknowledge" borra la alarma de la pantalla.
- "Silence" muestra la pantalla de alarma, pero silencia la alarma durante 2 minutos. Esto continúa hasta que se confirma o resuelve la alarma.
- Si hay pantallas de ayuda disponibles para la alarma, seleccione "Help" ("Ayuda") y siga las instrucciones.
- Llame a su proveedor de atención médica si la alarma continúa.

¿Necesita ayuda o tiene preguntas?

Enfermera: _____

Número de teléfono: _____

Intermountain Homecare & Hospice:
385-887-6000 o 800-527-1118

Las baterías de su bomba

Su bomba tiene un **paquete de baterías recargables** que utilizará la mayor parte del tiempo. Recargue la bomba cuando no esté en uso. Cuando la pantalla muestre "Battery Low" ("Batería baja"), "Battery Depleted" ("Batería agotada") o "Rechargeable battery reached end of use" ("La batería recargable se ha agotado"), enchufe la bomba al adaptador de CA. Es importante no dejar que la batería se agote. Puede utilizar la bomba mientras se está cargando.

Si se encuentra lejos de una fuente de alimentación, puede utilizar baterías AA (pero no baterías recargables o de larga duración). Para cambiar las baterías:

- 1 Apague la bomba.
- 2 Con los dedos o una moneda, **gire** el botón de la tapa de la batería que se encuentra en la parte superior de la bomba.



- 3 Retire la batería.
- 4 Coloque 4 baterías AA.



- 5 Cambie las 4 baterías al mismo tiempo. No mezcle baterías viejas con las nuevas.



Contenido creado y aprobado por Intermountain Homecare & Hospice

CADD Infusion Pump for Pain Medicine: Home instructions

Intermountain Healthcare cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Se ofrecen servicios de interpretación gratuitos. Hable con un empleado para solicitarlo.